



Count on it.

Form No. 3473-739 Rev A

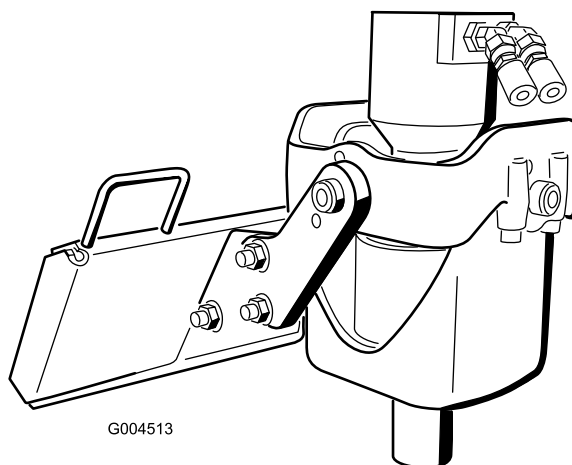
Návod na obsluhu

Vrtacia hlava

Kompaktný nosič na náradie

Číslo modelu 22805—Výrobné číslo 404320000 a vyššie

Číslo modelu 22806—Výrobné číslo 404320000 a vyššie



G004513



Tento produkt spĺňa všetky prísľušné európske smernice. Detaily nájdete vo vyhlásení o začlenení na konci tejto publikácie.

⚠ DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

KALIFORNIE

Dôležité upozornenie, poučka 65

Používanie tohto produktu môže spôsobiť vystavenie pôsobeniu chemických látok, o ktorých je v štáte Kalifornia známe, že spôsobujú rakovinu a vrodené chyby alebo poškadzujú reprodukčné orgány.

Úvod

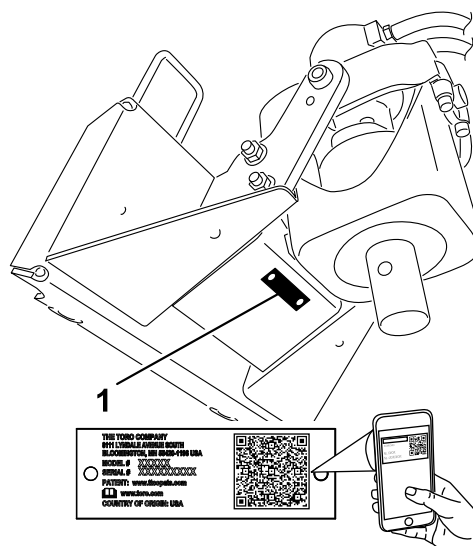
Vrták je nadstavec na hydraulický pohon, ktorý je určený na používanie na kompaktnom nosiči náradia Toro. Primárne je navrhnutý na kopanie zvislých dier v zemi na inštaláciu stĺpov, sadenie rastlín a ďalšie stavebné účely a terénne úpravy. Používanie tohto výrobku na iné ako určené použitie môže byť nebezpečné pre vás a okolostojacich.

Pozorne si prečítajte tieto informácie s cieľom oboznámiť sa, ako správne prevádzkovať a udržiavať produkt a tiež ako predchádzať zraneniam a poškodeniu produktu. Nesiete zodpovednosť za správnu a bezpečnú prevádzku produktu.

Navštívte stránku www.Toro.com, kde môžete získať bezpečnostné a prevádzkové školiace materiály, informácie o príslušenstve či pomoc pri hľadaní predajcu, prípadne registrácii svojho produktu.

Ak potrebujete servis, originálne diely od spoločnosti Toro alebo doplňujúce informácie, obráťte sa na autorizovaného servisného predajcu alebo stredisko služieb zákazníkom spoločnosti Toro a pripravte si číslo modelu a sériové číslo svojho produktu. **Obrázok 1** identifikuje umiestnenie čísla modelu a sériového čísla na výrobku. Číslo napíšete do poskytnutého priestoru.

Dôležité: Pomocou mobilného zariadenia môžete naskenovať kód QR na štítku so sériovým číslom (ak sa nachádza na stroji) a získate tak prístup k informáciám o záruke, náhradných dieloch a k ďalším informáciám o výrobku.



Obrázok 1

g244284

1. Umiestnenie čísla modelu a sériového čísla

Číslo modelu _____

Výrobné číslo _____

Táto príručka identifikuje potenciálne riziká. Bezpečnostné upozornenia sú označené symbolom (**Obrázok 2**), ktorý signalizuje, že v prípade nedodržania odporúčaných opatrení môže dôjsť k vážnemu zraneniu alebo smrti.



Obrázok 2

g000502

1. Symboly bezpečnostného upozornenia

V tejto príručke sa používajú na zvýraznenie informácií dve slová. **Dôležité** upriamuje pozornosť na špeciálne mechanické informácie a **Poznámka** zdôrazňuje všeobecné informácie, ktorým treba venovať osobitnú pozornosť.

Obsah

Bezpečnosť	3
Všeobecné bezpečnostné pokyny	3
Bezpečnosť na svahu	4
Bezpečnosť pri používaní vrtáka	5
Bezpečnosť pri údržbe a skladovaní	5
Bezpečnostné a inštrukčné štítky	5
Súčasť stroja	6
Technické údaje	6
Obsluha	6
Montáž a demontáž nadstavca	6
Montáž vrtáka	7
Vŕtanie diery	8
Demontáž vrtáka	9
Prepravná poloha	10
Údržba	11
Odporúčaný harmonogram údržby	11
Mazanie otočných čapov vidlicových ramien	11
Výmena oleja v skriní planétového pohonu	11
Uskladnenie	12
Odstraňovanie závad	13

Bezpečnosť

⚠ NEBEZPEČIE

V pracovnom priestore sa môžu pod zemou nachádzať inžinierske siete. Ak do nich zakopnete, môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom alebo výbuchu.

Dajte označiť podzemné vedenia na pozemku alebo v pracovnom priestore a v takýchto označených oblastiach nekopte. Na účely označenia pozemku sa obráťte na miestnu značkovaciu službu alebo príslušnú energetickú spoločnosť (v Spojených štátoch amerických môžete napríklad zavolať na číslo 811, prípadne v Austrálii na číslo 1100 a obrátiť sa na celonárodnú značkovaciu službu).

Všeobecné bezpečnostné pokyny

Vždy dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny, aby nedošlo k vážnemu poraneniu alebo usmrteniu.

- Neprekračujte menovitú prevádzkovú kapacitu, pretože to môže viesť k nestabilite stroja a k strate kontroly.
- Nadstavec vždy prepravujte blízko k zemi. Pozrite si [Prepravná poloha \(strana 10\)](#).
- Podzemné inžinierske siete a ďalšie objekty na pozemku alebo v pracovnom priestore majú byť označené. V takýchto označených priestoroch nekopte.
- Pred naštartovaním stroja si prečítajte túto *používateľskú príručku* a oboznámte sa s jej obsahom.
- Práca so strojom si vyžaduje maximálnu pozornosť. Nerozptyľujte sa žiadnym spôsobom, v opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu alebo poškodeniu majetku.
- Nikdy nedovoľte, aby stroj obsluhovali deti alebo nevyškolené osoby.
- Ruky a nohy udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých súčasti a nadstavcov.
- Pri prevádzke stroja musia byť všetky kryty a ostatné bezpečnostné ochranné zariadenia na stroji na mieste a funkčné.
- Okolostojaci a domáce zvieratá sa nesmú nachádzať v blízkosti stroja.
- Pred vykonávaním servisu, tankovaním alebo vyčistením stroj zastavte, vypnite stroj a vyberte kľúč.

Nesprávne používanie alebo údržba tohto stroja môže mať za následok zranenie. S cieľom vyhnúť sa potenciálnemu zraneniu dodržiavajte tieto bezpečnostné pokyny a vždy venujte pozornosť bezpečnostnému výstražnému symbolu ▲, ktorý znamená Upozornenie, Varovanie alebo Nebezpečenstvo – osobné bezpečnostné pokyny. Nedodržanie týchto pokynov môže zapríčiniť zranenie alebo smrť.

Bezpečnosť na svahu

- **Pri vychádzaní na kopec alebo schádzaní z kopca stroj prevádzkujte s ťažším koncom smerujúcim do kopca.** Rozloženie hmotnosti sa mení podľa nastavcov. S týmto nastavením je predná časť stroja veľmi ťažká.
- Zdvíhanie alebo vysúvanie (ak je to relevantné) nakladacích ramien na svahu má vplyv na stabilitu stroja. Na svahoch udržiavajte nakladacie ramená v spustenej a zasunutej polohe.
- Svahy sú hlavným faktorom pri nehodách súvisiacich so stratou ovládania a pri prevrátení, ktoré môžu mať za následok vážne alebo smrteľné zranenie. Pri ovládaní stroja na svahu alebo nerovnom teréne sa musí postupovať mimoriadne opatrne.
- Zaved'te vlastné postupy a pravidlá pre prácu na svahoch. Tieto postupy musia zahŕňať prieskum miesta, aby sa určilo, ktoré svahy sú bezpečné pre prevádzku stroja. Pri vykonávaní prieskumu sa vždy riad'te zdravým rozumom a dobrým úsudkom.
- Na svahoch spomaľte a dbajte na zvýšenú opatrnosť. Terénne podmienky môžu ovplyvniť stabilitu stroja.
- Vyhnite sa štartovaniu a zastavovaniu stroja na svahu. V prípade, že stroj stratí trakciu, postupuje po svahu pomaly a rovno nadol.
- Na svahoch sa vyhnite zatáčaniam. Ak musíte zabočiť, so strojom zatáčajte pomaly a udržiavajte ťažší koniec nasmerovaný do kopca.
- Na svahu sa vždy pohybujte pomaly a plynulo. Nevykonávajte náhle zmeny rýchlosti alebo smeru.
- Ak máte pocit, že je ovládanie stroja na svahu neisté, prestaňte pracovať.
- Dávajte si pozor na diery, vyjazdené koľaje alebo hrby, pretože nerovný terén môže spôsobiť prevrátenie stroja. Vysoká tráva môže skryť prekážky.
- Pri práci na mokrom povrchu postupujte opatrne. Znížená trakcia môže spôsobiť šmýkanie.
- Vyhodnoťte oblasť, aby ste zabezpečili, že zem je dostatočne stabilná na podoprenie stroja.
- Pri práci so strojom postupujte opatrne pri nasledovných:
 - poklesy,
 - priekopy,
 - násypy,
 - vodné útvary.

Stroj sa môže náhle prevrátiť, keď pás prejde cez okraj alebo sa okraj zosype. Udržiavajte bezpečnú vzdialenosť medzi strojom a každým nebezpečným miestom.

- Nadstavce demontujte alebo pridávajte na rovnom podklade.
- Stroj neparkujte na úbočí ani na svahu.

Bezpečnosť pri používaní vrtáka

- Ruky, nohy a všetky ostatné časti tela alebo oblečenia udržiavajte mimo točiaceho sa vrtáka alebo iných pohyblivých častí.
- Udržujte ruky a prsty v bezpečnej vzdialenosti od vidlicových ramien.
- Pri používaní vrtáka v blízkosti plotov, priekop, svahov alebo iných prekážok postupujte opatrne.
- Pri preprave nadstavca s trakčnou jednotkou nakloňte nadstavec úplne dozadu, aby sa vrták umiestnil do vidlice.
- Vždy pred opustením prevádzkovej polohy spustíte nadol nadstavec a vypnite stroj.

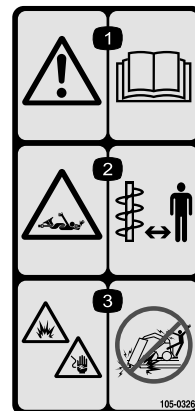
Bezpečnosť pri údržbe a skladovaní

- Fixačné prvky pravidelne kontrolujte, či sú správne dotiahnuté, aby ste sa ubezpečili, že vybavenie je v bezpečnom prevádzkovom stave.
- V prípade uskladnenia nadstavca na dlhý čas nájdete dôležité podrobnosti v tejto *používateľskej príručke*
- Poškodené bezpečnostné štítky a štítky s pokynmi opravte alebo vymeňte za nové.

Bezpečnostné a inštrukčné štítky



Bezpečnostné štítky a štítky s pokynmi sú pre operátora ľahko viditeľné a nachádzajú sa v blízkosti každej oblasti potenciálneho nebezpečenstva. Akýkoľvek poškodený alebo chýbajúci štítok nahraďte za nový.



105-0326

decal105-0326

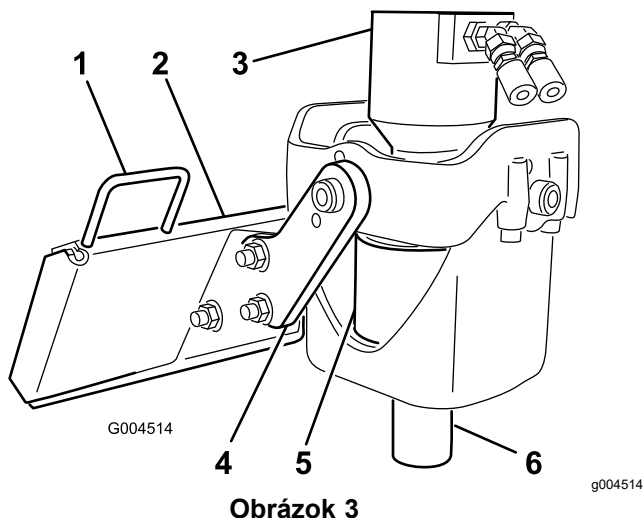
1. Varovanie – prečítajte si *používateľskú príručku*.
2. Nebezpečenstvo zachytenia, vrták – okolostojace osoby musia byť v bezpečnej vzdialenosti.
3. Riziko výbuchu alebo zásahu elektrickým prúdom – nekopte na miestach s podzemným plynovým potrubím alebo elektrickými káblami.

⚠ WARNING: Cancer and Reproductive Harm • www.P65Warnings.ca.gov.
For more information, please visit www.ttcoCAProp65.com

decal133-8061

133-8061

Súčasti stroja



- | | |
|-------------------------|---------------------|
| 1. Vodiaca lišta hadice | 4. Vidlicové rameno |
| 2. Montážna doska | 5. Poháňacia hlava |
| 3. Motor | 6. Hriadel pohonu |

Technické údaje

Poznámka: Parametre a dizajn sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Model 22805	
Šírka	62 cm
Dĺžka	40 cm
Výška	59 cm
Hmotnosť	83 kg

Model 22806	
Šírka	62 cm
Dĺžka	42 cm
Výška	59 cm
Hmotnosť	89 kg

Ak chcete zaručiť optimálny výkon a zachovať platnosť bezpečnostnej certifikácie stroja, používajte len originálne náhradné diely a príslušenstvo značky Toro. Náhradné diely a príslušenstvo od iných výrobcov by mohlo byť nebezpečné a pri jeho použití by mohla skončiť platnosť záruky na produkt.

Obsluha

Určite ľavú a pravú stranu stroja pri normálnej prevádzkovej polohe.

Montáž a demontáž nadstavca

Informácie o postupe montáže a demontáže nájdete v *používateľskej príručke* k trakčnej jednotke.

Dôležité: Pred montážou nadstavca umiestnite stroj na rovný povrch a uistite sa, že sú montážne dosky bez nečistôt alebo úlomkov a že sa čapy voľne otáčajú. V prípade, že sa čapy neotáčajú voľne, namažte ich.

Poznámka: Na zdvihnutie a posun nástavcov vždy používajte trakčnú jednotku. Ak chcete vrtákom pohnúť bez poháňacej hlavy, na oba konce vrtáka umiestnite popruh a preneste ho na požadované miesto.

⚠ DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

Ak ste úplne nenasadili čapy na rýchle pripojenie prostredníctvom montážnej dosky nadstavca, nadstavec môže spadnúť zo stroja na vás alebo okolostojace osoby.

Uistite sa, že čapy na rýchle pripojenie sú úplne zasadené v montážnej doske nadstavca.

⚠ DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

Hydraulická kvapalina unikajúca pod tlakom môže preniknúť do kože a spôsobiť poranenie. Kvapalinu, ktorá prenikne do kože, musí chirurgicky odstrániť lekár so skúsenosťami s týmto typom poranenia. V opačnom prípade môže dôjsť ku gangréne.

- Pred natlakovaním hydraulického systému skontrolujte, či sú všetky hadice a vedenia hydraulickej kvapaliny v dobrom stave a či sú všetky hydraulické spojenia a armatúry pevne utiahnuté.
- Nepribližujte sa žiadnou časťou tela ani rukami k otvorom ani dýzam, z ktorých uniká hydraulická kvapalina pod vysokým tlakom.
- Na zisťovanie únikov hydraulickej kvapaliny používajte kartón alebo papier; nikdy nepoužívajte svoje ruky.

⚠ VÝSTRAHA

Hydraulické spojky, hydraulické potrubia/ventily a hydraulická kvapalina môžu byť horúce. Pri kontakte s horúcimi komponentmi sa môžete popáliť.

- Pri manipulácii s hydraulickými spojkami používajte rukavice.
- Skôr než sa dotknete hydraulických komponentov, nechajte stroj vychladnúť.
- Nedotýkajte sa vyliatej hydraulickej kvapaliny.

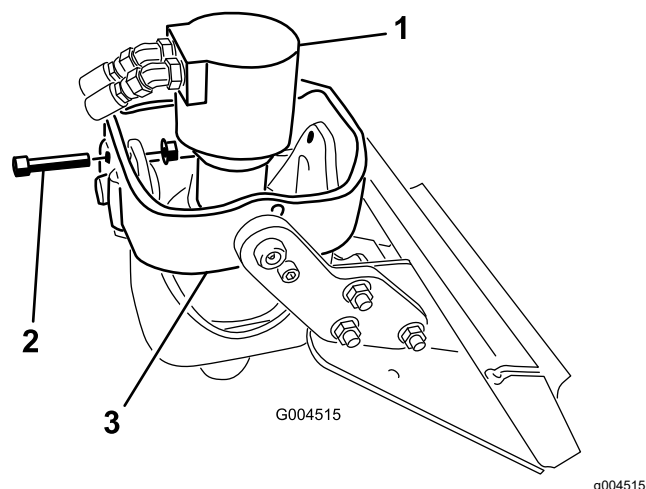
Montáž vrtáka

⚠ DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

Hlava vrtáka sa voľne pohybuje vo vidlicových ramenách. Ak sa vám ruky alebo prsty dostanú medzi vidlicové ramená a otáčajúcu sa poháňaciu hlavu, môžete si ich pricviknúť, vážne zraniť alebo amputovať.

Udržujte ruky a prsty v bezpečnej vzdialenosti od vidlicových ramien.

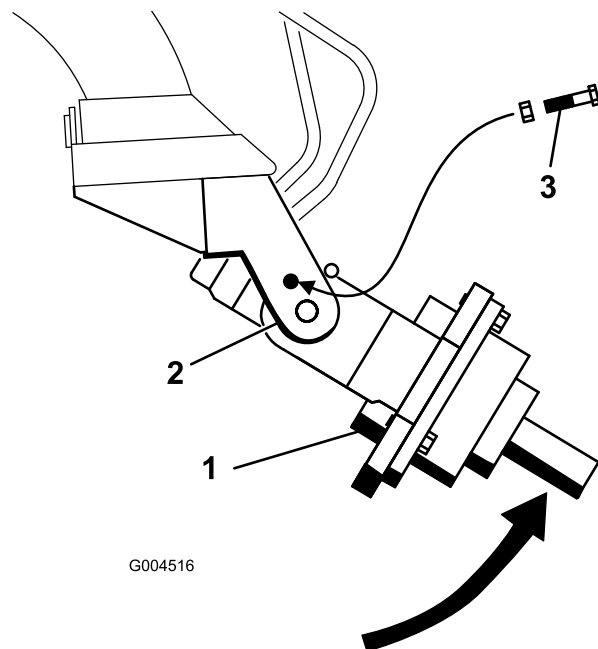
1. Stroj zaparkujte na rovnom povrchu a zatiahnite parkovaciu brzdu (ak sa používa).
2. Ak vrták montujete na model poháňacej hlavy 22806, pokračujte nasledujúcim spôsobom. V opačnom prípade prejdite na krok 3.
 - A. Spustíte nakladacie ramená, vypniete motor a vyberte kľúč.
 - B. Poháňaciu hlavu umiestnite do zvislej polohy, zasuňte skrutku ($\frac{1}{2} \times 2\frac{1}{2}$ " do otvorov v predných vidlicových ramenách a zľahka ju zaistíte maticou s prírubou ($\frac{1}{2}$ "), ako je znázornené na [Obrázok 4](#).
 - C. Pokračujte krokom 3.



Obrázok 4

1. Poháňacia hlava (pohľad spredu)
2. Skrutka
3. Predné vidlicové rameno

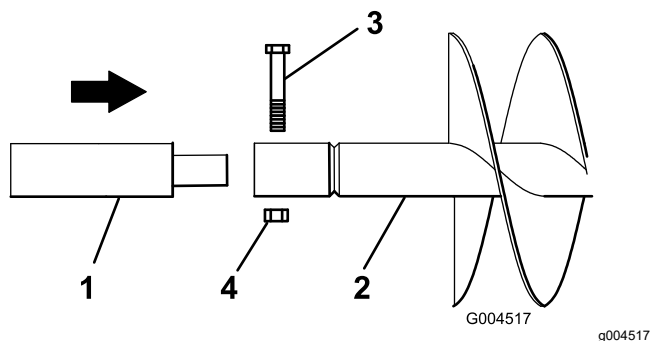
3. Zdvihnite ramená nakladača, aby sa poháňacia hlava zdvihla zo zeme.
4. Vypnite motor a vyberte kľúč.
5. Manuálne otáčajte poháňaciu hlavu vrtáka nahor, kým nebudete môcť zasunúť skrutku ($\frac{1}{2} \times 2\frac{1}{2}$ " do otvoru vo vidlicovom ramene, čím sa poháňacia hlava zaistí. Skrutku zľahka zaistíte maticou ($\frac{1}{2}$ "), ako je znázornené na [Obrázok 5](#).



Obrázok 5

1. Poháňacia hlava
2. Vidlicové rameno
3. Skrutka a matica s prírubou

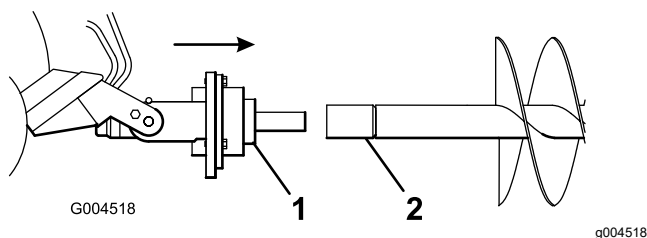
6. Ak s vrtákom používate nadstavec, zasuňte koniec nadstavca do konca vrtáka a vrták zaistíte na nadstavci skrutkou ($\frac{7}{8} \times 4\frac{1}{2}$ ") a maticou ($\frac{7}{8}$ "), ako je znázornené na **Obrázok 6**.



Obrázok 6

- | | |
|--------------|---|
| 1. Nadstavec | 3. Skrutka ($\frac{7}{8} \times 4\frac{1}{2}$ ") |
| 2. Vrták | 4. Matica ($\frac{7}{8}$ ") |

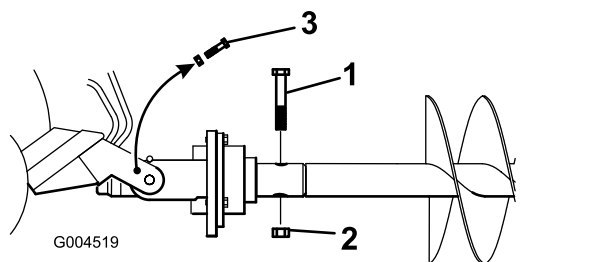
7. Naštartujte motor.
8. Presuňte hriadeľ pohonu do konca hriadeľa vrtáka alebo nadstavca (ak sa používa), ako je znázornené na **Obrázok 7**.



Obrázok 7

- | | |
|--------------------|-------------------|
| 1. Poháňacia hlava | 2. Hriadeľ vrtáka |
|--------------------|-------------------|

9. Vypnite motor a vyberte kľúč.
10. Vrták zaistíte na poháňacej hlave pomocou skrutky ($\frac{7}{8} \times 4\frac{1}{2}$ ") a matice ($\frac{7}{8}$ "), ako je znázornené na **Obrázok 8**.



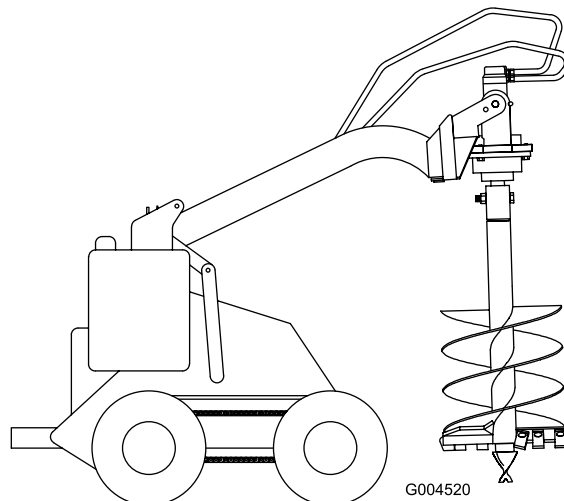
Obrázok 8

- | | |
|---|---------------------|
| 1. Skrutka ($\frac{7}{8} \times 4\frac{1}{2}$ ") | 3. Skrutky a matice |
| 2. Matica ($\frac{7}{8}$ ") | |

11. Demontujte skrutky a matice z vidlicových ramien namontovaných v krokoch 2 (ak sa používa) a 5.

12. Naštartujte motor.

13. Zdvihnite vrták zo zeme (**Obrázok 9**).



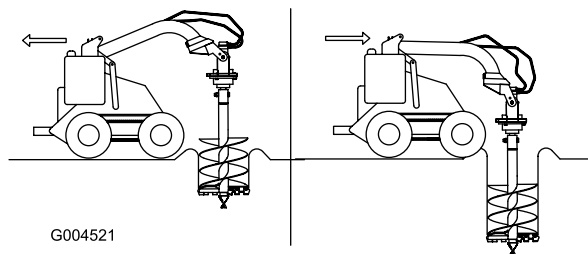
Obrázok 9

14. Keď je vrták vo zvislej polohe, nakláňajte dosku nadstavca dozadu, kým sa poháňacia hlava nedotkne dosky nadstavca, čím sa stabilizuje vrták, ktorý sa viac voľne neotáča (**Obrázok 9**).

Vrtanie diery

Dôležité: Pred vrtaním sa uistite, že sa na zemi nenachádzajú žiadne smeti ani nečistoty.

- Spustíte vrták na zem na mieste, na ktorom chcete vyvŕtať dieru.
- Posuňte páku škrtiacej klapky do polohy RÝCHLO.
- Ak má trakčná jednotka páčku voliča rýchlosti, posuňte ju do polohy POMALY.
- Ak má trakčná jednotka ovládací prvok rozdeľovača prietoku, posuňte ho do polohy 10. hodiny.
- Potiahnutím páky pomocnej hydrauliky k rukoväti operátora alebo referenčnej tyči začnete vŕtať.
- Vrták spúšťajte pomaly do uvoľňovanej zeminy. Keď budete vŕtať hlbšie, podľa potreby posuňte trakčnú jednotku dozadu alebo dopredu, aby bol vrták neustále vo zvislej polohe (**Obrázok 10**).



Obrázok 10

7. Keď sa vrták zaplní zeminou, deaktivujte pohon vrtáka a zdvihnite vrták z diery. Aktivovaním pohonu vrtáka straste zeminu a pokračujte vo vŕtaní.

Dôležité: Rýchle prepnutie páky pomocnej hydrauliky dozadu a dopredu pomôže striasť zeminu.

8. Po dovŕtaní nechajte vrták ešte niekoľko sekúnd v pohybe, aby z diery odstránil všetku uvoľnenú zeminu. Potom vypnite pomocnú hydrauliku a úplne zdvihnite vrták z diery.

⚠ NEBEZPEČIE

Ak používate model 22806, nadmerný tlak smerom nadol môže spôsobiť nekontrolovateľné kolísanie vrtáka, čo by mohlo spôsobiť naklonenie trakčnej jednotky. Vás alebo okolostojace osoby by mohla pritlačiť a mohli by ste sa vážne zraniť.

Na vrták nevyvíjajte nadmerný tlak smerom nadol. Nechajte vrták, aby sa sám vtiahol do zeminy.

Demontáž vrtáka

1. Deaktivujte pomocnú hydrauliku.
2. Zdvihnite ramená nakladača, aby sa vrták zdvihol z diery.

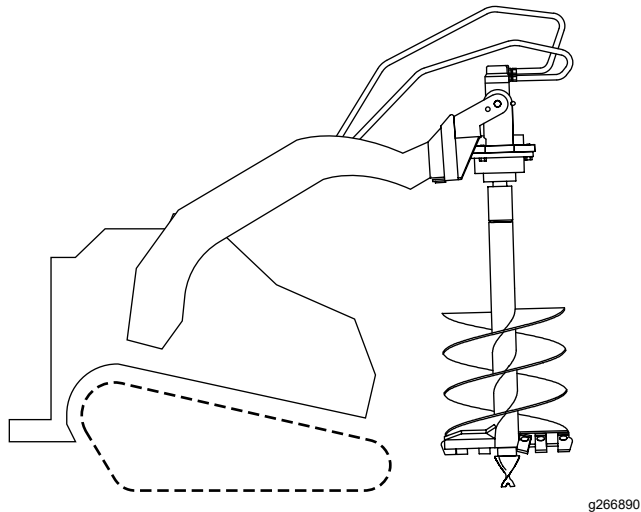
Poznámka: Ak je medzi poháňacou hlavou a vrtákom namontovaný 24-palcový nadstavec, vrták možno budete musieť zdvihnúť čo najvyššie a potom posunúť trakčnú jednotku dozadu, aby sa vrták úplne vytiahol z diery.

3. Prejdite so strojom na miesto uskladnenia vrtáka.
4. Spúšťajte ramená a súčasne pomaly cúvajte, kým nebude vrták vo zvislej polohe.
5. Vypnite motor a vyberte kľúč.
6. Demontujte skrutku a maticu zaistujúce poháňaciu hlavu na vrtáku alebo nadstavci.
7. Naštartujte motor a cúvajte s trakčnou jednotkou smerom od vrtáka.
8. Ak ste používali nadstavec, demontujte skrutku a maticu zaistujúce nadstavec a vytiahnite ho z vrtáka.

Prepravná poloha

- Pri preprave vrtáka ľubovoľnej veľkosti na krátku vzdialenosť alebo vrtáka s priemerom väčším ako 51 cm na väčšiu vzdialenosť, postupujte takto:

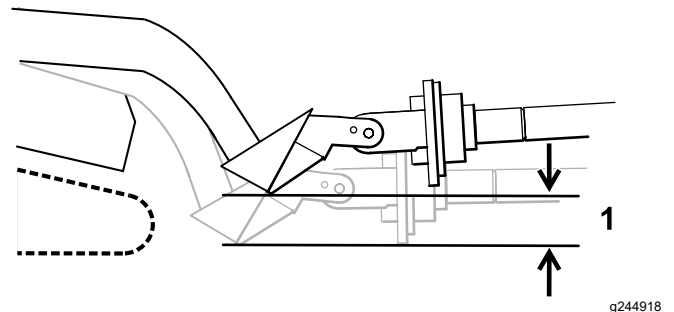
1. Zdvihnite vrták tak, aby sa nachádzal nad zemou a vo zvislej polohe (**Obrázok 9**).



Obrázok 11

2. Nakláňajte dosku nadstavca dozadu, kým sa poháňacia hlava nedotkne dosky nadstavca, čím sa stabilizuje vrták, ktorý sa viac voľne neotáča.

- Pri preprave vrtáka s priemerom menším ako 51 cm na väčšiu vzdialenosť alebo na svahoch, postupujte takto:
 1. Spúšťajte ramená a súčasne pomaly cúvajte, kým nebude vrták vo zvislej polohe. Potom zatiahnite parkovaciu brzdu (ak sa používa).
 2. Vypnite motor a vyberte kľúč.
 3. Manuálne otáčajte poháňaciu hlavu vrtáka nahor, kým nebudete môcť zasunúť skrutku ($\frac{1}{2} \times 2\frac{1}{2}$ ") do otvoru vo vidlicovom ramene, čím sa poháňacia hlava zaistí. Skrutku zľahka zaistíte maticou ($\frac{1}{2}$ "), ako je znázornené na **Obrázok 5**.
 4. Pri preprave držte vrták čo najbližšie pri zemi, nie vyššie ako 15 cm nad zemou.



Obrázok 12

1. Nie vyššie ako 15 cm nad zemou

Údržba

Odporúčaný harmonogram údržby

Servisný interval	Postup pri údržbe
Po prvých 50 hodinách	Vymeňte olej v skrini planétového pohonu.
Pri každom použití alebo denne	- Namažte otočné čapy vidlicových ramien. (Všetky armatúry namažte okamžite po každom umytí.) - Skontrolujte zuby vrtáka a v prípade poškodenia alebo opotrebovania ich vymeňte.
Po každých 1000 hodinách prevádzky	Vymeňte olej v skrini planétového pohonu.
Pred uskladnením	- Skontrolujte zuby vrtáka a v prípade poškodenia alebo opotrebovania ich vymeňte. - Otlčené povrchy pretrite.

▲ VÝSTRAHA

Ak necháte kľúč v spínači, iná osoba bude môcť náhodne naštartovať motor a vážne zraniť vás alebo iných okolostojacich.

Pred vykonávaním akejkoľvek údržby vyberte kľúč zo spínača.

Mazanie otočných čapov vidlicových ramien

Servisný interval: Pri každom použití alebo denne (Všetky armatúry namažte okamžite po každom umytí.)

Typ maziva: univerzálne mazivo

- Stroj zaparkujte na rovnom povrchu, zatiahnite parkovaciu brzdú (ak sa používa) a spustite ramená nakladača.
- Vypnite motor a vyberte kľúč.
- Namazané časti vyčistite handrou.
- Ku každej armatúre pripojte mazaciu pištoľ.
- Mazivo do príslušenstva pumpujte dovtedy, kým nezačne vytekať z ložísk.
- Utrite prebytočné mazivo.

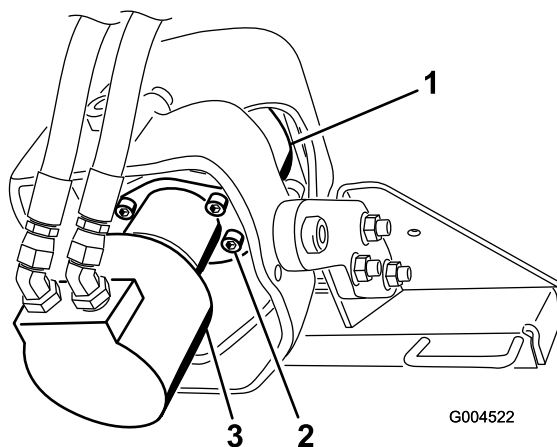
Výmena oleja v skrini planétového pohonu

Servisný interval: Po prvých 50 hodinách
Po každých 1000 hodinách prevádzky

Typ: jemné mazivo používané pri extrémne vysokom tlaku s menovitou hodnotou API-GL-5, číslo 80 alebo 90

Objem: 0,4 l

- Podoprite poháňaciu hlavu nad olejovou vaňou ([Obrázok 13](#)).



Obrázok 13

1. Skriňa planétového pohonu
 2. Skrutka
 3. Motor
2. Demontujte 4 skrutky zaisťujúce motor a demontujte motor, aby mohol všetok olej vytečť do vane.
 3. Keď olej úplne vytečie, otočte poháňaciu hlavu tak, aby otvor smeroval nahor.
 4. Doplnite do prevodovky olej.
 5. Namontujte motor a zaisťte ho štyrmi skrutkami, ktoré ste predtým demontovali. Skrutky utiahnite momentom 142 N·m.

Uskladnenie

1. Pred dlhším skladovaním umyte vodou s jemným čistiacim prostriedkom špinu a hlinu z nadstavca.
2. Skontrolujte a utiahnite všetky západky, matice a skrutky. Všetky poškodené alebo opotrebované diely opravte alebo vymeňte.
3. Uistite sa, či sú všetky hydraulické spojky pripojené, aby ste predišli kontaminácii hydraulického systému.
4. Natrite všetky poškriabané alebo kovové plochy.

Poznámka: Farbu na takýto náter dodáva autorizovaný servisný predajca.

5. Nástavec skladujte v čistej a suchej garáži alebo skladovacom priestore. Zakryte ho, aby ste ho chránili a uchovali čistý.

Odstraňovanie závad

Závada	Možné príčiny	Zpôsob opravy
Poháňacia hlava nefunguje.	1. Hydraulická spojka nie je úplne pripojená. 2. Hydraulickú spojku treba vymeniť. 3. V hydraulickej hadici je prekážka. 4. Hydraulická hadica je zalomená. 5. Prevodovka je kontaminovaná.	1. Skontrolujte a dotiahnite všetky spojky. 2. Skontrolujte spojky a opotrebované alebo poškodené spojky vymeňte. 3. Nájdite a odstráňte prekážku. 4. Vymeňte zalomenú hydraulickú hadicu. 5. Obráťte sa na autorizovaného servisného predajcu.

Vyhlásenie o začlenení

Spoločnosť Toro Company, 8111 Lyndale Avenue South, Bloomington, MN, USA, vyhlasuje, že nasledujúce jednotky spĺňajú uvedené smernice, keď sú namontované podľa pokynov dodaných s konkrétnym modelom od spoločnosti Toro, ako sa uvádza v relevantných vyhláseniach o dodržiavaní smerníc.

Číslo modelu	Výrobné číslo	Popis produktu	Popis faktúry	Všeobecný popis	Smernica
22805	404320000 a vyššie	Vŕtacia hlava	AUGER POWER HEAD ATTACHMENT CE	Vrták	2006/42/ES
22806	404320000 a vyššie	Univerzálna otočná vŕtacia hlava	SWIVEL AUGER POWER HEAD ATTACHMENT CE	Vrták	2006/42/ES

Príslušné technické dokumenty sa zostavili podľa požiadaviek uvedených v časti B dodatku VII smernice 2006/42/ES.

V súlade s požiadavkami vnútroštátnych orgánov sa zaväzujeme poskytovať o tomto neúplnom strojovom zariadení príslušné informácie. Tieto informácie budeme poskytovať v elektronickej forme.

Toto strojové zariadenie sa môže uviesť do prevádzky až po zaradení medzi schválené modely od spoločnosti Toro, ako sa uvádza v súvisiacom vyhlásení o dodržiavaní smerníc, a to v súlade so všetkými pokynmi, na základe ktorých možno potvrdiť, že strojné zariadenie je v súlade so všetkými príslušnými smernicami.

Certifikované:



Chad Moe
Starší technický manažér
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Október 19, 2022

Autorizovaný zástupca:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium

UK Declaration of Incorporation

Spoločnosť Toro Company, 8111 Lyndale Avenue South, Bloomington, MN, USA, vyhlasuje, že nasledujúce jednotky spĺňajú uvedené smernice, keď sú namontované podľa pokynov dodaných s konkrétnym modelom od spoločnosti Toro, ako sa uvádza v relevantných vyhláseniach o dodržiavaní smerníc.

Číslo modelu	Výrobné číslo	Popis produktu	Popis faktúry	Všeobecný popis	Smernica
22805	404320000 a vyššie	Vŕtacia hlava	AUGER POWER HEAD ATTACHMENT CE	Vrták	S.I. 2008 č. 1597
22806	404320000 a vyššie	Univerzálna otočná vŕtacia hlava	SWIVEL AUGER POWER HEAD ATTACHMENT CE	Vrták	S.I. 2008 č. 1597

Príslušné technické dokumenty sa zostavili podľa požiadaviek uvedených v plán 10 smernice S.I. 2008 č. 1597.

V súlade s požiadavkami vnútroštátnych orgánov sa zaväzujeme poskytovať o tomto neúplnom strojovom zariadení príslušné informácie. Tieto informácie budeme poskytovať v elektronickej forme.

Toto strojové zariadenie sa môže uviesť do prevádzky až po zaradení medzi schválené modely od spoločnosti Toro, ako sa uvádza v súvisiacom vyhlásení o dodržiavaní smerníc, a to v súlade so všetkými pokynmi, na základe ktorých možno potvrdiť, že strojné zariadenie je v súlade so všetkými príslušnými smernicami.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.
The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.

Autorizovaný zástupca:



Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro U.K. Limited
Spellbrook Lane West
Bishop's Stortford
CM23 4BU
United Kingdom

Chad Moe
Starší technický manažér
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Október 19, 2022

Oznámenie o ochrane osobných údajov v Európe

Údaje zhromažďované spoločnosťou Toro

Záruka spoločnosti Toro (Toro) zohľadňuje ochranu vašich osobných údajov. Žiadame vás, aby ste nám priamo alebo prostredníctvom miestnej spoločnosti alebo predajcu spoločnosti Toro poskytli niektoré osobné údaje, na základe ktorých budeme môcť spracovať vaše reklamácie v záručnej lehote a spojiť sa s vami v prípade stiahnutia výrobku z trhu.

Záručný systém spoločnosti Toro hostujú servery v USA. Zákony o ochrane osobných údajov v USA nemusia poskytovať rovnakú ochranu osobných údajov, akú zabezpečujú zákony vašej krajiny.

KEĎ NÁM POSKYTNETE OSOBNÉ ÚDAJE, ZÁROVEŇ VYJADRUJTE SÚHLAS SO SPRACOVANÍM OSOBNÝCH ÚDAJOV SPÔSOBOM UVEDENÝM V TOMTO OZNÁMENÍ O OCHRANE OSOBNÝCH ÚDAJOV.

Spôsob použitia osobných údajov spoločnosťou Toro

Spoločnosť Toro môže používať vaše osobné údaje na spracovanie reklamácií v záručnej lehote, na kontaktovanie sa s vami v prípade stiahnutia produktu z predaja a z akýchkoľvek iných dôvodov, o ktorých vás budeme informovať. V súvislosti s ktoroukoľvek z týchto aktivít môže spoločnosť Toro poskytnúť vaše údaje svojim pobočkám, predajcom alebo iným obchodným partnerom. Vaše osobné údaje nebudeme predávať žiadnej inej spoločnosti. Vyhradzuje si právo sprístupniť osobné údaje, ak to vyžadujú platné zákony a na požiadanie príslušných úradov, ak je to potrebné na správnu prevádzku našich systémov alebo z dôvodu vašej ochrany alebo ochrany iných používateľov.

Uchovávanie vašich osobných údajov

Vaše osobné údaje budeme uchovávať, kým ich budeme potrebovať na účely, na ktoré boli pôvodne získané alebo na iné oprávnené účely (ako je dodržiavanie predpisov) alebo podľa požiadaviek platných zákonov.

Závazok spoločnosti Toro týkajúci sa bezpečnosti vašich osobných údajov

Prijímame všetky primerané bezpečnostné opatrenia, aby sme zabezpečili vaše osobné údaje. Prijímame tiež všetky opatrenia na zachovávanie presnosti a aktuálnosti vašich osobných údajov.

Prístup k osobným údajom a ich oprava

Ak chcete skontrolovať alebo opraviť svoje osobné údaje, obráťte sa na nás zaslaním e-mailu na adresu legal@toro.com.

Austrálske spotrebiteľské právo

Austrálski zákazníci nájdu podrobnosti týkajúce sa austrálskeho spotrebiteľského práva buď vo vnútri škatule, alebo u miestneho predajcu značky Toro.

Informácie o upozornení na základe Kalifornského návrhu 65

O čo ide v tomto upozornení?

Môžete sa stretnúť s tovarom, na ktorom je štítok s podobným upozornením, ako je toto:



UPOZORNENIE: Nebezpečenstvo rakoviny a poškodenia reprodukčných orgánov – www.p65Warnings.ca.gov.

Čo je Prop 65?

Zákon Prop 65 sa vzťahuje na všetky spoločnosti, ktoré vykonávajú svoju obchodnú činnosť v Kalifornii, predávajú produkty v Kalifornii alebo vyrábajú produkty, ktoré sa môžu predávať alebo prepravovať do Kalifornie. Tento zákon nariaďuje, aby guvernér štátu Kalifornia aktualizoval a zverejňoval zoznam chemických látok, o ktorých je známe, že spôsobujú rakovinu, vrodené chyby a/alebo iné reprodukčné poškodenia. Zoznam sa aktualizuje ročne a zahŕňa stovky chemických látok nachádzajúcich sa v položkách, s ktorými prichádzame každý deň do kontaktu. Cieľom zákona Prop 65 je informovať verejnosť o účinkoch týchto chemických látok.

Zákon Prop 65 nezakazuje predaj produktov obsahujúcich tieto chemické látky, no vyžaduje uvádzanie upozornení na všetkých produktoch, baleniach produktov alebo materiáloch dodávaných s produktmi. Upozornenie na základe zákona Prop 65 neznamená, že produkt porušuje niektoré bezpečnostné štandardy alebo požiadavky. Kalifornská vláda v skutočnosti vysvetlila, že upozornenie na základe zákona Prop 65 „nie je totožné s regulačným rozhodnutím o tom, či je určitý produkt bezpečný alebo nie“. Mnohé z týchto chemických látok sa už celé roky používajú v produktoch dennej spotreby bez zdokumentovaného poškodenia. Ďalšie informácie nájdete na adrese <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Upozornenie na základe zákona Prop 65 znamená, že spoločnosť (1) vyhodnotila mieru vystavenia určitej látky a prišla k záveru, že táto miera neprekračuje „žiadnu hranicu vysokého rizika“, alebo (2) sa upozornenie rozhodla zverejniť na základe svojich znalostí o prítomnosti chemickej látky uvedenej vo vládnom zozname, no bez pokusu o vyhodnotenie miery vystavenia.

Platí tento zákon všade?

Upozornenia na základe zákona Prop 65 vyžadujú len kalifornské právne predpisy. Tieto upozornenia možno v Kalifornii vidieť na rôznych miestach okrem iného vrátane reštaurácií, predajní s potravinami, hotelov, škôl a nemocníc a na veľkom množstve produktov. Okrem toho uvádzajú niektorí internetoví a maloobchodní zásielkoví predajcovia upozornenia na základe zákona Prop 65 na svojich webových stránkach alebo v katalógoch.

Aký je rozdiel medzi kalifornskými upozorneniami a federálnymi limitmi?

Štandardy podľa zákona Prop 65 sú často prísnejšie ako federálne a medzinárodné štandardy. Existujú rôzne látky, ktoré vyžadujú upozornenie na základe zákona Prop 65 pri oveľa nižšej úrovni, ako sú stanovené federálne limity. Napríklad štandard podľa zákona Prop 65 týkajúci sa upozornení pre olovo je 0,5 µg/deň, pričom táto hodnota je výrazne pod limitom definovaným vo federálnych a medzinárodných štandardoch.

Prečo sa upozornenie neuvádza na všetkých podobných produktoch?

- Produkty predávané v Kalifornii vyžadujú označenie podľa zákona Prop 65, zatiaľ čo pri podobných produktoch predávaných inde sa to nevyžaduje.
- Od spoločnosti zapojenej do súdneho sporu v súvislosti so zákonom Prop 65, ktorá dosiahne vyrovnanie, sa môže vyžadovať používanie upozornení na základe zákona Prop 65 na jej produktoch, no na iné spoločnosti vyrábajúce podobné produkty sa takáto požiadavka vzťahovať nemusí.
- Uplatňovanie zákona Prop 65 je nekonzistentné.
- Spoločnosti sa môžu rozhodnúť neuvádzať tieto upozornenia, pretože predpokladajú, že sa to od nich na základe zákona Prop 65 nevyžaduje. No chýbajúce upozornenia na produkte neznamenajú, že produkt neobsahuje chemické látky uvedené vo vládnom zozname na podobnej úrovni hodnôt.

Prečo spoločnosť Toro toto upozornenie uvádza?

Spoločnosť Toro sa rozhodla poskytnúť spotrebiteľom čo najviac informácií, aby sa mohli rozhodnúť na základe dostatočných informácií o produktoch, ktoré nakupujú a používajú. V určitých prípadoch uvádza spoločnosť Toro upozornenia na základe svojich znalostí o prítomnosti jednej alebo viacerých chemických látok uvedených vo vládnom zozname, a to bez vyhodnotenia úrovne vystavenia. Nie na všetky chemické látky uvedené v zozname sa totiž vzťahujú požiadavky súvisiace s limitom vystavenia. Hoci môže byť miera vystavenia v súvislosti s produktmi spoločnosti Toro zanedbateľná alebo úplne v rozsahu definovanom ako „žiadne vysoké riziko“, spoločnosť Toro sa napriek tomu rozhodla uvádzať upozornenia na základe zákona Prop 65. Navyše platí, že ak spoločnosť Toro tieto upozornenia neuvedie, štát Kalifornia alebo súkromné strany snažiac sa o presadzovanie zákona Prop 65 by ju mohli žalovať a hrozili by jej vysoké pokuty.